CONFIDENTIAL
(For research purpose only)

HEALTH, NUTRITION & SANITATION INTEGRATION WITH SHGs IN UTTAR PRADESH
HOUSEHOLD QUESTIONNAIRE परिवार प्रश्नावली

(SCALE UP SURVEY- Round 2, 2017)

A. Identification	
District code जिले का कोड	☐☐
Block code ब्लाक कोड	☐☐☐
GP code जी पी कोड	☐☐☐☐☐
Village/Purva name & code गाँव/पुरवा का नाम और कोड _____	☐☐
Study arm सर्वेक्षण के वाहें Intervention (**SHG + Health** intervention) (एस.एच.जी. स्वास्थ्य कार्यक्रम सहित)= 1 Comparison 1 (**SHG, <u>No</u>** intervention) (एस.एच.जी. जिसमे स्वास्थ्य कार्यक्रम नही है) = 2 Comparison 2 (**No SHG, <u>No</u>** intervention) (एस.एच.जी. नहीं है और स्वास्थ्य कार्यक्रम भी नही है)= 3	☐
Type of household परिवार के प्रकार **SHG** HH/ एस.एच.जी. परिवार = 1 Non-SHG HH from SHG cluster (**NSHG1**) गैर-एस.एच.जी परिवार एस.एच.जी. क्लस्टर से = 2 Non-SHG HH from Non-SHG cluster (**NSHG2**)/ गैर-एस.एच.जी. परिवार नॉन एस.एच.जी. क्लस्टर से = 3	☐
Household number घर का नंबर	☐☐
Name of the Head of the Household परिवार के मुखिया का नाम	
B. Result status of the household questionnaire हाउसहोल्ड प्रष्नावली का परिणाम	☐

Completed पूरी की गयी	1
Partly completed आंशिक रूप से पूरी की गयी	2
Household present but no competent respondent at home घर मौजूद था परन्तु घर में उत्तरदाता मौजूद नहीं	3
Refused साक्षात्कार से मना किया	4
Other (Specify) अन्य (स्पष्ट करें)	7

C. Number of visit(s) made की गयी विजिट की संख्या	☐

CODE ☐☐ (Code of the Investigator प्रष्नकर्ता का कोड)	DD MM YYYY DATE ☐☐ ☐☐ ☐☐☐☐ **Start Time** ☐☐ ☐☐

POPULATION COUNCIL
Ideas. Evidence. Impact.
Zone 5A, Ground Floor, India Habitat Centre
Lodi Road, New Delhi – 110 003
Tel: 011-24642901/02; Fax: 011-24642903

Now I would like to have some information about all family members who usually live in your household. How many members usually live in this household?

अब मैं आपके परिवार के उन सभी लोगों के बारे में कुछ जानकारी प्राप्त करना चाहता हूँ जो आमतौर से आपके घर में रहते हैं। इस परिवार में आमतौर पर कितने सदस्य रहते हैं? | | |

	H1	H2	H3	H4	H5	H6	H7	H7a
LINE NO.	**USUAL RESIDENTS OF THE HH AND VISITORS** Tell me names of persons who usually live in your household and immediate part of family member living elsewhere for job/education household. ***(Start with the head of the household)*** ***कृपया मुझे अपने परिवार के उन सभी सदस्यों के नाम बतायें जो आमतौर पर यहाँ रहते हैं और ऐसे सदस्य जो इस समय काम या पढ़ाइ के लिये बाहर रह रहे हैं*** ***परिवार के मुखिया से शुरू करें***	**SEX** Is (name) male or female? क्या .....(नाम) पुरुष है या महिला? Male = 1 Female= 2 ***पुरुष***=1 ***महिला***=2	**AGE** How old is (Name)? ***(Age in completed years. Record 00=if less than 1 year)*** .....;***नाम की उम्र कितनी है***? (***पूरे किये गये वर्शो में उम्र रिकार्ड करें।*** ***एक*** बर्ष ***से कम है तो*** 00 ***रिकार्ड करें***?	**MARITAL STATUS** **IF AGE ≥ 10 YEARS** यदि उम्र 10 बर्ष या उससे अधिक है तो वैवाहिक स्थिति? 1=Currently married विवाहित 2=Married, but gauna not performed विवाहित गौना नहीं 3=Widow/widower विधुर/विधवा 4=Divorced/separated तलाकशुदा/अलग 5=Never married अविवाहित	**SCHOOLING** ***(If age 6-21 years)*** Is he or she currently going to school? यदि 6-21 बर्ष उम्र हो तो पूछें क्या वह स्कूल जा रहा/रही है ? Yes=1 No=2 हाँ =1 नहीं =2	**BABY BORN** *(If currently married women aged 15-49 years)* Whether she has delivered a baby during last one year? यदि विवाहित महिला की उम्र (15-49 बर्ष हो तो पूछें) क्या महिला ने पिछले 1 साल के दौरान बच्चे को जन्म दिया है ? Yes=1 No=2 हाँ =1 नहीं =2	**SHG MEMBERSHIP** **IF AGE ≥ 10 YEARS** **Is she a member of RGMVP SHG?** यदि महिला की उम्र 10 बर्ष या उससे अधिक है तो पूछें - क्या वह **RGMVP** समूह के सदस्य है Yes=1 हाँ =1 No=2 नहीं =2	**YWSHG MEMBERSHIP IF AGE OF FEMALE >=10 YEARS** **IS she member of YWSHG** यदि महिला की उम्र 10 बर्ष या उससे अधिक है तो पूछें क्या वह किसी **YWSHG** समूह की सदस्य है? Yes=1 हाँ =1 No=2 नहीं =2
01								
02								
03								
04								
05								
06								
07								
08								
09								
10								
11								
12								

H7b	Are there any other members who are immediate part of family and living elsewhere for job/education household? क्या आपके परिवार का कोई सदस्य है जो कि नौकरी या पढाई के लिए कहीं और रह रहा है?		Yes हाँ	1	
			No नहीं	2	►H8
	How many such members are there? ऐसे कितने सदस्य हैं? ☐ Please tell me their names. कृपया उनका नाम बताएं	(INSTRUCTION: Open the rows depending on the number of members)			
	Name of member				
	Name of member				
	Name of member				
	Name of member				
	Name of member				

S.N.	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	CODES	SKIP
H8	**Type of family** **परिवार का प्रकार**	Nuclear एकल Joint संयुक्त Extended विस्तारित	1 2 3	
H9	What is the religion of the head of the household? **घर के मुखिया का धर्म क्या है**?	Hindu हिन्दू Muslim मुस्लिम Christian ईसाई Sikh सिख Buddhist/neo- Buddhist बौद्ध/नव बौद्ध Jain जैन Other religious group अन्य धार्मिक समूह No religion कोई धर्म नहीं	1 2 3 4 5 6 7 9	
H10	What is the caste of the head of the household - scheduled caste, scheduled tribe, other backward class, or none of them? **(If respondent could not reply, check the list of castes/tribes and code)** घर के मुखिया की जाति क्या है - अनुसूचित जाति, अनुसुचित जन जाति, अन्य पिछड़ा वर्ग या इनमें से कोई नहीं?	Scheduled caste अनुसूचित जाति Scheduled tribe अनुसूचित जनजाति Other backward class अन्य पिछड़ी जाति Other Hindu caste अन्य हिंदू जाति Other religious group अन्य धार्मिक समूह	1 2 3 4 5	
H11	What is the **main** source of drinking water for members of your household? आपके परिवार के सदस्यों के पीने के पानी का मुख्य स्रोत क्या है ?	**PIPED WATER पाइप वाला पानी** Piped into dwelling **घर में पानी का पाइप** Piped to yard/plot **आंगन/प्लाट मैं पानी का पाइप** Public tap/standpipe सार्वजनिक टोटी वाला नल Hand pump हैण्ड पंप Tube well/bore well ट्यूवेल या बोरवेल **DUG WELL खोदकर बनाया गया कुंआ** Protected well अच्छी तरह से सुरक्षित कुंआ Unprotected well असुरक्षित कुंआ **WATER FROM SPRING सोते का पानी** Protected spring सुरक्षित सोता Unprotected spring असुरक्षित सोता Rainwater वर्षा का पानी Tanker truck टैंकर ट्रक Cart with small tank **छोटी टंकी के साथ बैलगाड़ी** **SURFACE WATER** सतह का पानी River/dam/ lake/pond/stream/canal/ irrigation channel **(नदी/बांध/झील/तालाब/झरना/नहर) की पानी** **BOTTLED WATER बोतलबंद** पानी Other (Specify)…… अन्य स्पष्ट करे	 11 12 13 14 15 21 22 31 32 33 34 35 41 51 77	**H11e**

H11a	Where is the water source located? पानी का स्रोत कहाँ पर स्थित है?	In own dwelling अपने घर में In own yard/plot अपने हाते/प्लाट में Elsewhere अन्यत्र	1 2 3	**H11e**
H11b	How long does it take to go there, get water, and come back in one trip? आपके परिवार से किसी भी सदस्य को एक बार में पानी भरने जाने में, पानी भरने में और पानी लेकर आने में कितना समय लगता है?	Minutes मिनट	☐☐	
H11c	Approximately how many times in a day any of your family members go to the source to collect water? एक दिन में, आपके परिवार से कोई भी सदस्य लगभग कितनी बार पानी लेने जाते हैं?	No. of times बारी	☐☐	
H11d	Who usually goes to this source to fetch the water for your household? आमतौर पर आपके परिवार से पानी लाने उस जगह पर कौन जाता है?	Adult woman वयस्क महिला Adult man वयस्क पुरुष Female under age 18 years 18 वर्ष से कम उम्र की लड़की Male under age 18 years 18 वर्ष से कम उम्र का लड़का Other (Specify) अन्य (स्पष्ट करे)_____	1 2 3 4 8	
H11e	Does this household do anything to the water to make it safe to drink? क्या आपका परिवार पीने के पानी को सुरक्षित बनाने/साफ़ करने के लिए कुछ करता है?	Yes हाँ No नहीं Don't Know नहीं जानते है	1 2 9	**H11g**
H11f	What does this household usually do to make the water safer to drink? Anything else? पीने के पानी को सुरक्षित बनाने/साफ़ करने के लिए आपका परिवार आमतौर पर क्या-क्या करता है? **Record all mentioned.** **सभी विधियों को लिखें।** **Multiple response possible** **एक से अधिक उत्तर संभव**	Boil उबालना Use alum फिटकिरी का उपयोग Add bleach/chlorine tablets ब्लीच/क्लोरीन की गोलियों को मिलाना Strain through a cloth कपड़े के माध्यम से छानना Use water filter (Ceramic/Sand/Composite/Etc.) पानी के फ़िल्टर का इस्तेमाल करना (सेरेमिक/बालू/कम्पोजिट/इत्यादि) Use electronic purifier बिजली के प्यूरीफायर का इस्तेमाल करना Let it stand and settle पानी को ठहरे रहने देना और स्थिर होने देना Other (Specify) अन्य (स्पष्ट करे)_____ Don't Know नहीं जानते है	A B C D E F G X Z	
H11g	Is soap available in the household? क्या आपके घर में साबुन उपलब्ध है?	Yes हाँ No नहीं	1 2	

H12	What kind of toilet facility do members of your household usually use? आपके परिवार के सदस्यों द्वारा आमतौर पर शौच की क्या सुविधा इस्तेमाल की जाती है?	**FLUSH OR POUR FLUSH TOILET** **फ्लश या पानी डालकर फ्लश करने वाला शौचालय** Flush to piped sewer system पाइप वाले सीवर सिस्टम में फ्लश करना Flush to septic tank सेप्टिक टैंक में फ्लश करना Flush to pit latrine गड्ढे वाली लैट्रिन में फ्लश करना Flush to somewhere else किसी और जगह फ्लश करना Flush, don't know where नहीं जानते कहां फ्लश करते हैं PIT LATRINE/ गड्ढे वाली लैट्रिन Pit ventilated improved (vip) bio-gas latrine गड्ढे वाली, विकसित, बायोगैस लैट्रिन Pit latrine with slab स्लैब वाली पिट (गड्ढे वाली) लैट्रिन Pit latrine without slab/open pit बिना स्लैब के/खुले गड्ढे वाली पिट लैट्रिन Twin pit/composting toilet दो गड्ढे वाली/कम्पोस्टिंग टायलेट Dry toilet सूखा टायलेट No facility/uses open space or field कोई सुविधा नहीं/खुली जगह या खेत में जाते हैं Other (specify) …..…	11 12 13 14 15 21 22 23 24 25 31 77	►**H12c**
H12a	Do you share this toilet facility with other households? क्या कोई अन्य परिवार भी इस शौचालय सुविधा का इस्तेमाल करते है?	Yes हाँ No नहीं	1 2	►**H12c**
H12b	Apart from your household, how many families/households use this toilet facility? आपके परिवार के अलावा इस शौचालय का इस्तेमाल और कितने परिवार करते है?	Number संख्या	☐☐	
H12c	In the past week, has anyone in your household including children defecated in the open – – for example in the field or in the river? क्या पिछले सप्ताह में आपके घर का कोई सदस्य या बच्चा शौच के लिए खुले में या नदी के पास गया था?	Yes हाँ No नहीं	1 2	
H12d	Where do you dispose of your household waste? आप अपने घर के कचरे को कहाँ फेकते है?	Outside the house घर के बाहर In a public garbage dump सार्वजनिक कूड़ाघर में In a drain नाले में Garbage collector collects garbage कूड़ा ले जाने वाला घर से ले जाता है Other (Specify) अन्य (स्पष्ट करे)_____	1 2 3 4 7	

H12e	How many members in this house are earning? आपके घर के कितने सदस्य कमाते हैं?	Number of earning family members सदस्यों की संख्या जो कमाते हैं	☐☐	
H12f	What is your household's monthly income (including yours & all earning member's income)? आपके घर की मासिक आमदनी कितनी है? (अपनी आमदनी और सभी कमाने वाले सदस्यों की आमदनी को जोड़कर बताएं)	Household's monthly income (in Rupees) घर की मासिक आमदनी रुपयों में **If don't know, code 99999** **अगर नहीं जानते है तो 99999 कोड करें**	☐☐☐☐☐	
H12g	Does any member of this household own this house or any other house? क्या यह घर या कोई अन्य घर आपके परिवार के किसी सदस्य के नाम पर है?	Yes हाँ No नहीं	1 2	►**H12i**
H12h	Who owns the house? घर किसके नाम पर है ?	Male member पुरुष सदस्य Female member महिला सदस्य Both (male and female member) पुरुष और महिला सदस्य - दोनों Don't know नहीं जानते है	1 2 3 9	
H12i	Does any member of this household own any agricultural land? क्या आपके परिवार के किसी भी सदस्य के पास स्वयं की खेती की जमींन है?	Yes हाँ No नहीं	1 2	►**H13**
H12j	How much agricultural land do members of this household own? इस परिवार के सदस्यों के पास कितनी खेतिहार ज़मीन है?	Biswa/Dhur बिस्वा/धुर ☐☐☐☐ Kattha कट्ठा ☐☐☐☐ Bigha बीघा ☐☐☐☐ Acres एकड़ ☐☐☐☐ Don't know पता नहीं	 9999	
H12k	Out of this land, how much is irrigated? इस ज़मीन में से कितनी सिंचित है?	Biswa/Dhur बिस्वा/धुर ☐☐☐☐ Kattha कट्ठा ☐☐☐☐ Bigha बीघा ☐☐☐☐ Acres एकड़ ☐☐☐☐ None कुछ नहीं Don't know पता नहीं	 8888 9999	
H12l	What is the main source of irrigation for your crops? आपकी फ़सल की सिचाई का मुख्य स्रोत क्या है?	Tanks टंकी का पानी Wells or tube wells कुआँ या ट्यूब वेल का पानी Canals/River नहर/नदी का पानी Rainwater बरसात का पानी Other (specify) अन्य(स्पष्ट करे) Don't know नहीं जानते है	1 2 3 4 7 9	
H12m	Who owns this agricultural land? इस खेतिहर जमीन का मालिक कौन है?	Male member पुरुष सदस्य Female member महिला सदस्य Both (male and female member) पुरुष और महिला सदस्य - दोनों Don't know नहीं जानते है	1 2 3 9	

H13	What type of fuel does your household **mainly** use for cooking? आपके परिवार द्वारा खाना पकाने के लिए मुख्य रूप से कौन सा ईधन इस्तेमाल किया जाता है?	Electricity बिजली LPG/natural gas एलपीजी/प्राकृतिक गैस Biogas बायो गैस Kerosene मिट्टी का तेल Coal/lignite कोयला/लिग्नाइट Charcoal लकडी का कोयला (चारकोल) Wood लकड़ियां Straw/shrubs/grass घास-फूस Agricultural crop waste खेती का अवषेश Dung cakes गोबर के कन्डे/ऊपले Other (Specify) अन्य (स्पष्ट करे)……	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 77	
H14	What is the **main** source of lighting for your household? आपके परिवार द्वारा प्रकाश के लिए मुख्य रूप से कौन सा स्रोत इस्तेमाल किया जाता है?	Electricity बिजली Kerosene मिट्टी का तेल Gas गैस Oil तेल Other (Specify) अन्य (स्पष्ट करे)……	1 2 3 4 7	→ **H16**
H15	In general how many hours you get electricity supply every day? आपको आमतौर पर प्रति दिन कितने घंटे बिजली प्राप्त होती है?	No of hours_____ घंटों की संख्या	☐☐	
H16	Type of house? **(RECORD BY OBSERVATION)** मकान का प्रकार **(**देखकर रिकार्ड करें**)**	Kachcha मुख्य रूप से कच्चा Semi-pucca / Mixed / आधा पक्का/ मिक्स Pucca ज्यादातर पक्का	1 2 3	

S.N.	QUESTIONS	CODING CATEGORIES/CODES		CODES		
				YES	NO	
H17	Does your household have: (NAME) क्या आपके परिवार के पास .....है **INS: ASK ONE BY ONE** **एक एक करके पूछें**	A.	Electricity बिजली	1	2	
		B.	Mattress गद्दा	1	2	
		C.	Pressure cooker प्रेशर कुकर	1	2	
		D.	Chair कुर्सी	1	2	
		E.	Cot or bed चारपाई या पलंगं	1	2	
		F.	Table मेज	1	2	
		G.	Radio or transistor रेडिया/ट्रांजिस्टर	1	2	
		H.	Black & white television ब्लैक एण्ड वाइट टीवी	1	2	
		I.	Sewing machine सिलाई मशीन	1	2	
		J.	Mobile telephone मोबाइल फोन	1	2	
		K.	Landline telephone लैण्ड लाइन टेलीफोन	1	2	
		L.	Watch or clock कलाई घड़ी/घड़ी	1	2	
		M.	Bicycle साइकिल	1	2	
		N.	Motorcycle or scooter मोटर साइकिल/स्कूटर	1	2	
		O.	An animal-drawn cart जानवरों द्वारा चलायी जाने वाली गाड़ी	1	2	

		P. Car कार	1 2	
		Q. Tractor ट्रैक्टर	1 2	
		R. Water pump वाटर पंप	1 2	
		S. Thresher थ्रेशर	1 2	
		T. Electric fan बिजली का पंखा	1 2	
		U. Colour television रंगीन टीवी	1 2	
		V. VCD/DVD Player वीसीडी/डीवीडी प्लेयर	1 2	
		W. Refrigerator फ्रिज	1 2	
		X. Washing machine वाशिंग मशीन	1 2	
		Y. Computer कंम्प्यूटर	1 2	
H18	Has this household been given below poverty line card? **(INS: Use card color to check)** क्या इस परिवार को गरीबी रेखा से नीचे का कार्ड दिया गया है?	Yes हाँ No नहीं	1 2	
H19	How many mobile phone does your household have? आपके परिवार के पास कुल मिलाकर कितने मोबाइल फ़ोन हैं?	No. of phones मोबाइल फ़ोन की संख्या	☐	
H20	What type of mobile phone do your household has? **Multiple responses possible.** आपके परिवार के पास किस तरह के मोबाइल फ़ोन हैं? **एक से ज्यादा उत्तर संभव ।**	Basic brick phone साधारण बटन वाला फोन Features phones फीचर फ़ोन Smart Phone स्मार्ट फ़ोन Tablet टेबलेट Don't know पता नहीं	A B C D Z	

H21 During last 30 days, on an average how much money did your household spend on following food items? (Household expenditure)
Code 9999 for Don't remember
पिछले 30 दिनों में आपके परिवार ने घर खर्च के लिए निम्न चीजों के लिए औसतन कितना पैसा खर्च किया?
याद नहीं के लिए 9999 कोड करें

	Items सामान	Money spent in rupees ₹ खर्च की हुई राशि		
A	Cereals, pulses, edible oil, salt and sugar अनाज, दाल, खाद्य तेल, नमक और चीनी	☐☐☐☐		
B	Milk & milk products दूध और दूध से बने सामान	☐☐☐☐		
C	Egg, fish & meat अंडा, मछली और मीट	☐☐☐☐		
D	Fruits and vegetables फल और सब्जी	☐☐☐☐		
E	Intoxicants, paan, tobacco नशा,पान और तम्बाकू	☐☐☐☐		
F	Other food item expenditure दूसरे खाने की चीज़े	☐☐☐☐		

H22	During last one year, on an average how much did your household spend on following non-food items? (Household expenditure) Code 99999 for Don't remember पिछले एक साल में आपके परिवार ने खाद्य पदार्थों के अलावा निम्न चीजों पर औसतन कितना खर्च किया? याद नहीं के लिए 99999 कोड करें।			
	Items सामान	Money spent in rupees ₹ खर्च की हुई राशि		
A	Non-food expenses (including. Entertainment, conveyance, clothing, durable goods and other expenses) जो खाने का खर्च नहीं है (जैसे मनोरंजन, परिवहन, कपड़े, ज्यादा दिन चलने वाला सामान और दूसरे खर्च)	☐☐☐☐☐		
B	Medical (institutional and non-institutional) दवा (अस्पताल और अस्पताल के अलावा)	☐☐☐☐☐		
C	Maternity expenses प्रसव के खर्च	☐☐☐☐☐		
D	Education शिक्षा	☐☐☐☐☐		

H23	Does any member of this household have a bank account or a post office account? क्या आपके घर के किसी भी सदस्य का बैंक या पोस्ट-आफिस में खाता है?	Yes हाँ No नहीं Don't Know मालूम नहीं	1 2 9	
H24	Is any usual member of this household covered by a health scheme or health insurance? क्या इस घर का कोई भी सदस्य किसी स्वास्थ्य योजना या स्वास्थ्य बीमा के अंतर्गत सुरक्षित है?	Yes हाँ No नहीं Don't Know मालूम नहीं	1 2 9	
H25	Does this household have a RSBY card? (Also called Smart Card or Health Insurance Card) **Describe RSBY for clarity.** क्या इस परिवार के पास राष्ट्रीय स्वास्थ्य बीमा योजना (आर.एस.बी.वाय)/स्वास्थ्य बीमा कार्ड है, जिसे स्मार्ट कार्ड के नाम से भी जाना जाता है? **स्पष्टता के लिए आर.एस.बी.वाय कार्ड के बारे में जानकारी दें।**	Yes हाँ No नहीं Don't Know मालूम नहीं	1 2 9	
H26	Does your household have a ration card? क्या आपके परिवार के पास राशन कार्ड है?	Yes हाँ No नहीं	1 2	►H28
H27	What is the color of your ration card? आपके पास किस रंग का राशन कार्ड है?	Pink/Red (Antyodya Anna Yojna) गुलाबी/ लाल (अन्त्योदय अन्न योजना) White (BPL) सफेद (गरीबी रेखा से नीचे वाला) Yellow (APL) पीला (गरीबी रेखा से ऊपर वाला) Other (Specify) अन्य (स्पष्ट करें)_____ Don't know पता नहीं	1 2 3 7 9	
H28	Does this household have a Mahatma Gandhi National Rural Employment Guarantee (MGNREGA) card? If yes, please show me. **Describe MGNREGA for clarity.** क्या इस परिवार के पास मनरेगा का जॉब कार्ड है? यदि हाँ, तो कृपया मुझे दिखाइए । **स्पष्टता के लिए मनरेगा के बारे में जानकारी दे**	Yes हाँ No नहीं Don't Know मालूम नहीं	1 2 9	

Thank You **End Time** ☐☐ ☐☐